

# SPD-SL-Pedale

## WICHTIGER HINWEIS

- Wenden Sie sich für zusätzliche Informationen zur Installation, Einstellung und zum Austausch jener Produkte, die nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, an die Verkaufsstelle oder an eine Vertretung. Eine Händlerbetriebsanleitung für professionelle und erfahrene Zweiradmechaniker ist auf unserer Website verfügbar (<https://si.shimano.com>).

## Lesen Sie bitte aus Sicherheitsgründen diese „Gebrauchsanweisung“ sorgfältig vor der Verwendung durch, folgen Sie exakt den Anweisungen, um einen ordnungsgemäßen Gebrauch zu gewährleisten, und bewahren Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Die folgenden Anweisungen sind unbedingt einzuhalten, um Verletzungen oder Sachschäden an der Ausrüstung oder der unmittelbaren Umgebung zu vermeiden. Die Anweisungen sind nach Grad der Gefahr oder Beschädigung klassifiziert, falls das Produkt unsachgemäß verwendet wird.

<b>GEFAHR</b>	Die Nichtbeachtung der Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.
<b>WARNUNG</b>	Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
<b>VORSICHT</b>	Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen an der Ausrüstung oder der unmittelbaren Umgebung führen.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

### WARNUNG

- Zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt niemals. Dies kann dazu führen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert und Sie plötzlich stürzen und sich ernsthaft verletzen.
- Bevor Sie eine Fahrt mit diesen Pedalen und diesen Schuhplatten (Schuhen) unternehmen, müssen Sie sich mit dem Mechanismus für das Einrasten und das Lösen der Schuhplatten (Schuhe) aus den Pedalen vertraut machen. SPD-SL-Pedale sind so konzipiert, dass sie sich nur lösen, wenn Sie eine entsprechende Bewegung durchführen. Bei einem Sturz vom Fahrrad lösen sie sich nicht automatisch.
- Verwenden Sie ausschließlich SPD-SL-Schuhe mit diesem Produkt. Andere Schuhtypen lösen sich unter Umständen nicht wie gewünscht von den Pedalen oder lösen sich plötzlich.
- Verwenden Sie ausschließlich SHIMANO Schuhplatten und stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschrauben an den Schuhen fest angezogen sind. Ein mangelhaftes Festziehen der Schrauben kann zu einem Sturz führen, bei dem die Schuhplatten nicht auslösen.
- Bevor Sie eine erste Fahrt mit diesen Pedalen und Schuhplatten unternehmen, sollten Sie zuerst das Einrasten der Schuhplatten im Pedal und das anschließende Auslösen üben. Ziehen Sie hierzu die Bremsen, setzen Sie einen Fuß auf dem Boden ab und üben Sie den Ablauf mit dem anderen Fuß. Sobald Sie den Bewegungsablauf verinnerlicht haben und problemlos durchführen können, sollten Sie diese Übung auch mit dem anderen Fuß wiederholen.
- Fahren Sie zunächst nur in flachem Gelände, bis Sie sich mit dem Einrasten und Auslösen der Schuhplatten vertraut gemacht haben.

- Sie können die Schuhplattenhaltekraft der Pedale vor der Fahrt nach Belieben einstellen. Bei einer geringen Schuhplattenhaltekraft der Pedale könnten Sie die Schuhplatten auch versehentlich auslösen. Dies könnte dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht verlieren und vom Fahrrad stürzen. Bei einer zu hohen Schuhplattenhaltekraft der Pedale lassen sich die Schuhplatten wiederum nicht so einfach auslösen.
- Bei Fahrten mit niedriger Geschwindigkeit oder falls Sie damit rechnen, eventuell schnell anhalten zu müssen (z. B. wegen einer Kehrtwende, an Kreuzungen, bei Fahrten bergauf oder dem Durchfahren einer nicht einsehbaren Kurve), sollten Sie die Schuhplatten bereits im Vorfeld aus den Pedalen lösen. Auf diese Weise können Sie jederzeit den Fuß schnell auf dem Boden absetzen, falls dies notwendig werden sollte.
- Verwenden Sie eine geringere Schuhplattenhaltekraft für die Pedal-Schuhplatten, wenn Sie in schwierigem Gelände fahren.
- Säubern Sie Schuhplatten und Bindungen von Staub und anderen Rückständen, um ein sicheres Einrasten bzw. Auslösen zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Schuhplatten in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß. Wenn die Schuhplatten verschlissen sind, müssen sie ausgetauscht werden, und nach dem Austausch der Schuhplatten muss vor Fahrtbeginn die Schuhplattenhaltekraft angepasst werden.

**Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen können Sie Ihre Schuhe unter Umständen nicht mehr aus den Pedalen lösen oder sie lösen sich plötzlich und unerwartet, was zu schweren Verletzungen führen kann.**

- Reflektoren müssen stets am Fahrrad montiert sein, sobald es auf öffentlichen Straßen bewegt wird. Reflektoren sind separat für Modelle erhältlich, die nicht standardmäßig mit Reflektoren ausgestattet sind. Informationen über den Umgang mit kompatiblen Akkus erfragen Sie bitte bei Ihrer Verkaufsstelle oder bei einer Vertretung.
- Bei verschmutzten oder beschädigten Reflektoren sollten Sie nicht mehr mit dem Fahrrad fahren. Sie könnten sonst von entgegenkommenden Fahrzeugen leicht übersehen werden.

## Hinweis

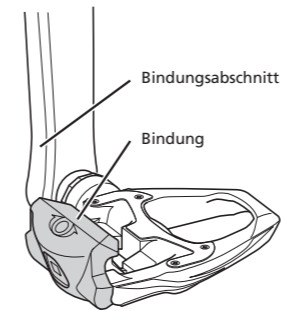
- Sollte die Pedalleistung unnormal erscheinen, führen Sie erneut eine Inspektion durch.
- Falls es Probleme mit sich drehenden Pedalkomponenten gibt, muss das Pedal eventuell neu eingestellt werden. Wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle oder an eine Vertretung.
- Gewöhnlicher Verschleiß und der Alterungsprozess eines Produkts durch normale Verwendung werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

## Regelmäßige Inspektionen vor dem Fahren

Vor dem Fahren müssen die folgenden Punkte kontrolliert werden. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihre Verkaufsstelle oder an eine Vertretung.

- Sind die Befestigungsteile sicher angebracht?
- Hat sich das axiale Spiel zwischen Schuhplatte und Pedale aufgrund von Abnutzung verstärkt?
- Rastet die Schuhplatte nicht normal ein bzw. lässt sie sich nicht normal lösen?
- Sind ungewöhnliche Geräusche zu hören?

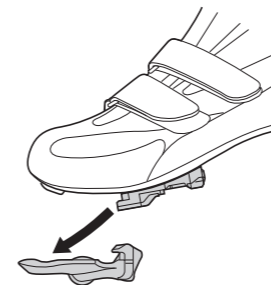
## Bezeichnung der Komponenten



## Verwendung der Schuhplatten

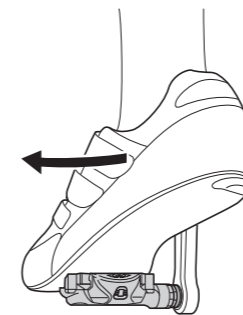
### Einrasten der Schuhplatten

Rasten Sie die Schuhplatten mit einer Bewegung nach vorne unten in die Pedalenbindung ein.



### Lösen der Schuhplatten

Diese Schuhplatten lösen sich nur aus, wenn die Ferse nach außen bewegt wird.



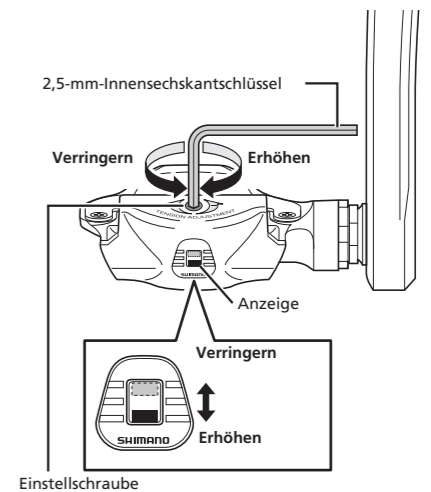
### Hinweis:

Setzen Sie einen Fuß auf den Boden und üben Sie wiederholt das Einrasten und Lösen der Pedalen. Stellen Sie einen optimalen Halt der Schuhplatten im Pedal ein, wenn Sie die Schuhplatten wieder aus der Bindung lösen.

## Einstellung der Schuhplattenhaltekraft der Pedale

- Die Federspannung der Pedale kann über die Einstellschraube eingestellt werden.
- Ein Klick der Einstellschraube verändert die Spannung um einen Schritt. Eine Umdrehung umfasst vier Klicks.
- Die Einstellschraube befindet sich an der Rückseite der jeweiligen Bindung.
- Stellen Sie die Federkraft so ein, dass Ihnen die Schuhplatten einen optimalen Halt im Pedal bieten und sich die Schuhplatten problemlos wieder aus der Bindung lösen lassen.
- Orientieren Sie sich bei der Anpassung der Federkraft für die beiden Pedale an der jeweiligen Spannungsanzeige sowie an der Anzahl der Umdrehungen der Einstellschrauben.

- Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, um die Schuhplattenhaltekraft zu erhöhen. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Spannung.



Drehen Sie die Schraube nicht über das in der Anzeige angegebene Maximum bzw. Minimum hinaus.

### Hinweis:

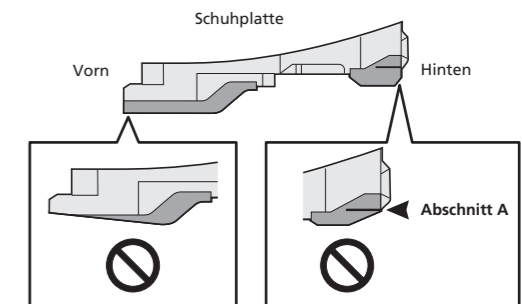
- Um ein ungewolltes Auslösen der Schuhplatte zu verhindern, ein Auslösen jedoch, wenn nötig, zu gewährleisten, müssen Sie auf eine korrekte Einstellung der Schuhplattenhaltekraft achten.
- Eine falsche Einstellung der Haltekraft könnte beim Einrasten bzw. Auslösen der Schuhplatten zu Problemen führen. Die Schuhplattenhaltekraft sollte für das rechte und linke Pedal gleich eingestellt werden.

## Austauschen der Schuhplatten

Bei den Schuhplatten handelt es sich um Verschleißteile, die regelmäßig ausgewechselt werden müssen. Wenn die Auslösung der Schuhplatte aufgrund von Abnutzung zu eng oder zu lose wird, dann kontaktieren Sie umgehend die Verkaufsstelle oder eine Vertretung und tauschen Sie die Schuhplatten gegen ein neues Modell aus.

### Hinweis:

Ersetzen Sie die Schuhplatten, sobald der farbige Teil der Schuhplatten verschlissen ist. Vorn: Ersetzen Sie die Schuhplatten, sobald die schwarze Schicht unter den Schuhplatten sichtbar ist. Hinten: Ersetzen Sie die Schuhplatten, wenn die Schuhplatte bis auf den Bereich A in der Abbildung abgenutzt ist.



## Montage der Reflektoren (separat erhältlich)

Optionale Reflektoren-Sets sind erhältlich. Reflektoren-Sets variieren je nach Pedalen-Modell. Kontaktieren Sie daher eine Verkaufsstelle oder eine Vertretung.

# SPD-SL-Pedale

## WICHTIGER HINWEIS

- Wenden Sie sich für zusätzliche Informationen zur Installation, Einstellung und zum Austausch jener Produkte, die nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, an die Verkaufsstelle oder an eine Vertretung. Eine Händlerbetriebsanleitung für professionelle und erfahrene Zweiradmechaniker ist auf unserer Website verfügbar (<https://si.shimano.com>).

## Lesen Sie bitte aus Sicherheitsgründen diese „Gebrauchsanweisung“ sorgfältig vor der Verwendung durch, folgen Sie exakt den Anweisungen, um einen ordnungsgemäßen Gebrauch zu gewährleisten, und bewahren Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Die folgenden Anweisungen sind unbedingt einzuhalten, um Verletzungen oder Sachschäden an der Ausrüstung oder der unmittelbaren Umgebung zu vermeiden. Die Anweisungen sind nach Grad der Gefahr oder Beschädigung klassifiziert, falls das Produkt unsachgemäß verwendet wird.

<b>GEFAHR</b>	Die Nichtbeachtung der Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.
<b>WARNUNG</b>	Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
<b>VORSICHT</b>	Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen an der Ausrüstung oder der unmittelbaren Umgebung führen.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

### WARNUNG

- Zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt niemals. Dies kann dazu führen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert und Sie plötzlich stürzen und sich ernsthaft verletzen.
- Bevor Sie eine Fahrt mit diesen Pedalen und diesen Schuhplatten (Schuhen) unternehmen, müssen Sie sich mit dem Mechanismus für das Einrasten und das Lösen der Schuhplatten (Schuhe) aus den Pedalen vertraut machen. SPD-SL-Pedale sind so konzipiert, dass sie sich nur lösen, wenn Sie eine entsprechende Bewegung durchführen. Bei einem Sturz vom Fahrrad lösen sie sich nicht automatisch.
- Verwenden Sie ausschließlich SPD-SL-Schuhe mit diesem Produkt. Andere Schuhtypen lösen sich unter Umständen nicht wie gewünscht von den Pedalen oder lösen sich plötzlich.
- Verwenden Sie ausschließlich SHIMANO Schuhplatten und stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschrauben an den Schuhen fest angezogen sind. Ein mangelhaftes Festziehen der Schrauben kann zu einem Sturz führen, bei dem die Schuhplatten nicht auslösen.
- Bevor Sie eine erste Fahrt mit diesen Pedalen und Schuhplatten unternehmen, sollten Sie zuerst das Einrasten der Schuhplatten im Pedal und das anschließende Auslösen üben. Ziehen Sie hierzu die Bremsen, setzen Sie einen Fuß auf dem Boden ab und üben Sie den Ablauf mit dem anderen Fuß. Sobald Sie den Bewegungsablauf verinnerlicht haben und problemlos durchführen können, sollten Sie diese Übung auch mit dem anderen Fuß wiederholen.
- Fahren Sie zunächst nur in flachem Gelände, bis Sie sich mit dem Einrasten und Auslösen der Schuhplatten vertraut gemacht haben.

- Sie können die Schuhplattenhaltekraft der Pedale vor der Fahrt nach Belieben einstellen. Bei einer geringen Schuhplattenhaltekraft der Pedale könnten Sie die Schuhplatten auch versehentlich auslösen. Dies könnte dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht verlieren und vom Fahrrad stürzen. Bei einer zu hohen Schuhplattenhaltekraft der Pedale lassen sich die Schuhplatten wiederum nicht so einfach auslösen.
- Bei Fahrten mit niedriger Geschwindigkeit oder falls Sie damit rechnen, eventuell schnell anhalten zu müssen (z. B. wegen einer Kehrtwende, an Kreuzungen, bei Fahrten bergauf oder dem Durchfahren einer nicht einsehbaren Kurve), sollten Sie die Schuhplatten bereits im Vorfeld aus den Pedalen lösen. Auf diese Weise können Sie jederzeit den Fuß schnell auf dem Boden absetzen, falls dies notwendig werden sollte.
- Verwenden Sie eine geringere Schuhplattenhaltekraft für die Pedal-Schuhplatten, wenn Sie in schwierigem Gelände fahren.
- Säubern Sie Schuhplatten und Bindungen von Staub und anderen Rückständen, um ein sicheres Einrasten bzw. Auslösen zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Schuhplatten in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß. Wenn die Schuhplatten verschlissen sind, müssen sie ausgetauscht werden, und nach dem Austausch der Schuhplatten muss vor Fahrtbeginn die Schuhplattenhaltekraft angepasst werden.

**Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen können Sie Ihre Schuhe unter Umständen nicht mehr aus den Pedalen lösen oder sie lösen sich plötzlich und unerwartet, was zu schweren Verletzungen führen kann.**

- Reflektoren müssen stets am Fahrrad montiert sein, sobald es auf öffentlichen Straßen bewegt wird. Reflektoren sind separat für Modelle erhältlich, die nicht standardmäßig mit Reflektoren ausgestattet sind. Informationen über den Umgang mit kompatiblen Akkus erfragen Sie bitte bei Ihrer Verkaufsstelle oder bei einer Vertretung.
- Bei verschmutzten oder beschädigten Reflektoren sollten Sie nicht mehr mit dem Fahrrad fahren. Sie könnten sonst von entgegenkommenden Fahrzeugen leicht übersehen werden.

## Hinweis

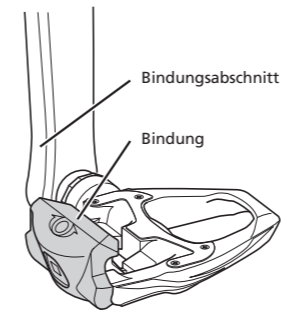
- Sollte die Pedalleistung unnormal erscheinen, führen Sie erneut eine Inspektion durch.
- Falls es Probleme mit sich drehenden Pedalkomponenten gibt, muss das Pedal eventuell neu eingestellt werden. Wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle oder an eine Vertretung.
- Gewöhnlicher Verschleiß und der Alterungsprozess eines Produkts durch normale Verwendung werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

## Regelmäßige Inspektionen vor dem Fahren

Vor dem Fahren müssen die folgenden Punkte kontrolliert werden. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihre Verkaufsstelle oder an eine Vertretung.

- Sind die Befestigungsteile sicher angebracht?
- Hat sich das axiale Spiel zwischen Schuhplatte und Pedale aufgrund von Abnutzung verstärkt?
- Rastet die Schuhplatte nicht normal ein bzw. lässt sie sich nicht normal lösen?
- Sind ungewöhnliche Geräusche zu hören?

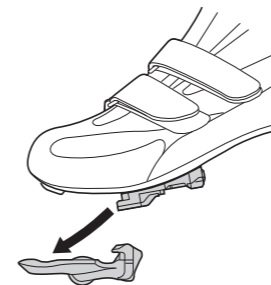
## Bezeichnung der Komponenten



## Verwendung der Schuhplatten

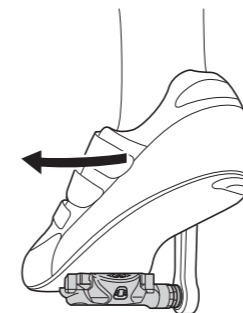
### Einrasten der Schuhplatten

Rasten Sie die Schuhplatten mit einer Bewegung nach vorne unten in die Pedalenbindung ein.



### Lösen der Schuhplatten

Diese Schuhplatten lösen sich nur aus, wenn die Ferse nach außen bewegt wird.



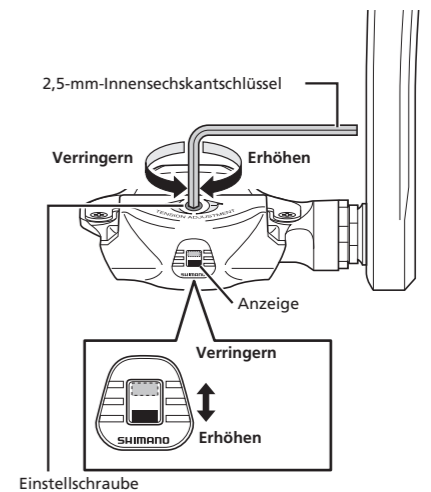
### Hinweis:

Setzen Sie einen Fuß auf den Boden und üben Sie wiederholt das Einrasten und Lösen der Pedalen. Stellen Sie einen optimalen Halt der Schuhplatten im Pedal ein, wenn Sie die Schuhplatten wieder aus der Bindung lösen.

## Einstellung der Schuhplattenhaltekraft der Pedale

- Die Federspannung der Pedale kann über die Einstellschraube eingestellt werden.
- Ein Klick der Einstellschraube verändert die Spannung um einen Schritt. Eine Umdrehung umfasst vier Klicks.
- Die Einstellschraube befindet sich an der Rückseite der jeweiligen Bindung.
- Stellen Sie die Federkraft so ein, dass Ihnen die Schuhplatten einen optimalen Halt im Pedal bieten und sich die Schuhplatten problemlos wieder aus der Bindung lösen lassen.
- Orientieren Sie sich bei der Anpassung der Federkraft für die beiden Pedale an der jeweiligen Spannungsanzeige sowie an der Anzahl der Umdrehungen der Einstellschrauben.

- Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, um die Schuhplattenhaltekraft zu erhöhen. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Spannung.



Drehen Sie die Schraube nicht über das in der Anzeige angegebene Maximum bzw. Minimum hinaus.

### Hinweis:

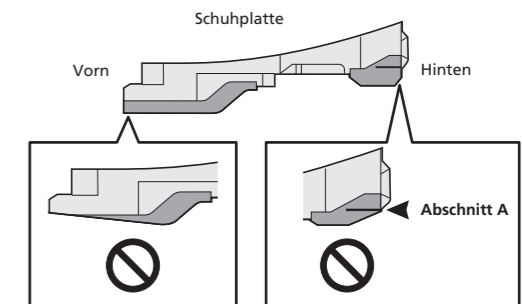
- Um ein ungewolltes Auslösen der Schuhplatte zu verhindern, ein Auslösen jedoch, wenn nötig, zu gewährleisten, müssen Sie auf eine korrekte Einstellung der Schuhplattenhaltekraft achten.
- Eine falsche Einstellung der Haltekraft könnte beim Einrasten bzw. Auslösen der Schuhplatten zu Problemen führen. Die Schuhplattenhaltekraft sollte für das rechte und linke Pedal gleich eingestellt werden.

## Austauschen der Schuhplatten

Bei den Schuhplatten handelt es sich um Verschleißteile, die regelmäßig ausgewechselt werden müssen. Wenn die Auslösung der Schuhplatte aufgrund von Abnutzung zu eng oder zu lose wird, dann kontaktieren Sie umgehend die Verkaufsstelle oder eine Vertretung und tauschen Sie die Schuhplatten gegen ein neues Modell aus.

### Hinweis:

Ersetzen Sie die Schuhplatten, sobald der farbige Teil der Schuhplatten verschlissen ist. Vorn: Ersetzen Sie die Schuhplatten, sobald die schwarze Schicht unter den Schuhplatten sichtbar ist. Hinten: Ersetzen Sie die Schuhplatten, wenn die Schuhplatte bis auf den Bereich A in der Abbildung abgenutzt ist.



## Montage der Reflektoren (separat erhältlich)

Optionale Reflektoren-Sets sind erhältlich. Reflektoren-Sets variieren je nach Pedalen-Modell. Kontaktieren Sie daher eine Verkaufsstelle oder eine Vertretung.